

CLEANING WINDOWS: Do not...
Membersihkan jendela: Yang tidak boleh dilakukan...

OTHER SAFETY GUIDELINES
Petunjuk Keselamatan Yang Lain

OTHER SAFETY GUIDELINES
Petunjuk Keselamatan Yang Lain



Do not stand on any raised platform.

Jangan berdiri ditempat yang sudah ditinggikan.

Ensure that the floor area near all windows is dry before you hang the laundry or clean windows.

Pastikan bahwa lantai disekitar jendela sudah kering sebelum Anda menjemur pakaian atau membersihkan jendela.

Do not stand on planters or the ledge.

Jangan berdiri di tempat untuk tanaman atau birai di luar jendela.

Do not clean window exterior if window has no grilles.

Jangan membersihkan bagian luar jendela jika jendela tersebut tidak mempunyai teralis.

Do not lean too far out of the window to pick up clothes or other items that have fallen out of the window onto a ledge below.

Jangan mencondongkan badan terlalu banyak ke luar jendela untuk mengangkat jemuran atau benda-benda lain yang terjatuh dari jendela rumah ke birai di luar jendela.

Do not climb or lean outside to clean the window exterior.

Jangan memanjat atau mengeluarkan bagian badan Anda waktu membersihkan bagian luar jendela.

**Ministry of Manpower
 Foreign Domestic Worker Helpline:
 1800-339-5505**

**Kementerian Tenaga Kerja (MOM)
 Nomer Telepon Pusat Bantuan Untuk
 Tenaga Kerja Domestik Dari Luar
 Negeri: 1800-339-5505**

**SAFETY GUIDELINES FOR
 FOREIGN DOMESTIC WORKERS
 Dos and Don'ts**

*PETUNJUK KESELAMATAN UNTUK
 TENAGA KERJA DOMESTIK DARI
 LUAR NEGERI
 Yang harus diperhatikan*



**MINISTRY OF
 MANPOWER**

In Singapore, living in high rise buildings such as flats, apartments and condominiums is very common.

If you live in a high-rise building, falling from height is a very real danger. This is especially, if you are a foreign domestic worker and your work includes cleaning windows and hanging laundry, where it is easy to fall out of the window if you are not careful.

Follow these safety guidelines:

Di Singapura, sudah menjadi hal yang biasa untuk tinggal di bangunan yang tinggi seperti rumah susun, apartemen, dan kondominium.

Bila Anda tinggal di bangunan yang tinggi, sangatlah berbahaya bila terjatuh dari ketinggian tersebut. Terlebih lagi, bila Anda adalah tenaga kerja domestik dari luar negeri, dan pekerjaan Anda termasuk membersihkan jendela dan menjemur pakaian, karena sangatlah mudah untuk terjatuh dari jendela bila Anda tidak berhati-hati.

Ikutilah petunjuk keselamatan berikut:

HANGING LAUNDRY: Do... Menjemur Pakaian: Anda harus...



Keep your feet firmly on the floor. Your body should be behind the window.

Pastikan bahwa kedua kaki Anda berpijak pada lantai. Badan Anda harus berada di belakang jendela.

Hang heavier clothes on the pole closer to the bracket, and lighter clothes at the far end of the pole.

Jemur pakaian yang lebih berat pada bagian batang bambu yang terdekat dengan lubang atau siku penahan bambu. Jemur pakaian yang lebih ringan di bagian yang lebih jauh.



When retrieving laundry, bring the clothes pole inside the apartment before removing the clothes.

Waktu mengangkat pakaian, masukkan dulu batang bambu atau jemuran ke dalam apartemen sebelum mengangkat pakaian-pakaian tersebut.

HANGING LAUNDRY: Do not... Menjemur Pakaian: Jangan...



Do not lean too far out of the window.

Jangan mengeluarkan bagian badan Anda terlalu jauh dari jendela.



Do not tip toe or stand on chairs, stools or any raised platform to hang laundry.

Jangan menjinjit atau berdiri di kursi, bangku atau tempat yang sudah ditinggikan untuk menjemur pakaian.



Do not overload the clothes poles with too much clothing.

Jangan menjemur terlalu banyak pakaian pada satu batang bambu atau jemuran.

CLEANING WINDOWS: Do... Membersihkan Jendela: Anda harus....



Lock window when cleaning the window interior.

Kunci jendela waktu membersihkan bagian dalam jendela.

When cleaning the window exterior of homes above ground level,

- Ensure your employer or an adult is present to supervise;
- Windows have grilles and they must be locked at all times.

Waktu membersihkan bagian luar jendela,

- Pastikan majikan Anda atau seorang dewasa yang sudah dilantik oleh majikan Anda, ada di sisi Anda untuk mengawasi;
- Jendela harus mempunyai teralis yang dikunci pada setiap masa.



Employer supervision is required.
Majikan dikehendaki mengawasi.



Use cleaning tools that have extended handles.

Gunakan alat pembersih khusus untuk membersihkan jendela yang mempunyai tangkai atau pegangan yang bisa diperpanjang.

Employer supervision is required.
Majikan dikehendaki mengawasi.